

ZMLUVA

o poskytnutí finančného príspevku

(ďalej len „Zmluva“)

uzavretá medzi nasledovnými zmluvnými stranami:

názov organizácie: **Občianske združenie Kukkonja**
sídlo: Štúrova 1090/7, 929 01 Dunajská Streda
IČO: 42298806
bankové spojenie: Tatra banka, a.s.
č. účtu: SK1811000000002947026632
v zastúpení: Tímea Dóka, predsedníčka združenia
(ďalej len „Poskytovateľ“)

a

názov organizácie: **Obec Čilizská Radvaň**
sídlo: Čilizská Radvaň 285, 930 08
IČO: 00305341
bankové spojenie: VÚB, a.s.
č. účtu: SK97 0200 0000 0000 1802 0122
v zastúpení: Janík Erzsébet, starostka obce
(ďalej len „Prijímateľ“)

(Poskytovateľ a Prijímateľ spoločne ďalej len „Zmluvné strany“ a každý z nich samostatne len „Zmluvná strana“)

Článok I. Predmet Zmluvy

1. Uzavretím tejto Zmluvy sa Zmluvné strany dohodli na podmienkach poskytnutia finančného príspevku (ďalej len „Finančný príspevok“), a to na základe žiadosti Prijímateľa o finančnú podporu, ktorá tvorí Prílohu č. 1 tejto Zmluvy (ďalej len „Žiadosť“). Finančným príspevkom Poskytovateľ prispeje Prijímateľovi na úhradu nákladov, vynaložených v súvislosti s realizáciou projektu s názvom „**Gál Tamás gyermekeknek szóló előadása**“ (ďalej len „Projekt“). Rozpočet Projektu je uvedený v Prílohe č. 2 tejto Zmluvy.
2. Prijímateľ sa zaväzuje realizovať Projekt v súlade so Žiadosťou, a Poskytovateľ sa zaväzuje poskytnúť Finančný príspevok na úhradu dohodnutej časti nákladov, ktoré Prijímateľ vynaloží účelne a hospodárne.
3. Celkový rozpočet Projektu je stanovený na 500,- EUR. Maximálna výška Finančného príspevku Poskytovateľa je uvedená v článku II. bod 1. tejto Zmluvy. Presná výška príspevku určená pre jednotlivé položky je uvedená v Prílohe č. 2 tejto Zmluvy.
4. Pri použití Finančného príspevku je Prijímateľ oprávnený odchýliť sa od výšky príspevku určeného pre jednotlivé položky o 10 % oproti pôvodnej výške stanovenej pre jednotlivú položku v Prílohe č. 2 tejto Zmluvy. V prípade, ak táto odchýlka oproti pôvodnej výške príspevku určeného pre jednotlivé položky presiahne 10 %, Prijímateľ je povinný písomne si vyžiadať písomný súhlas Poskytovateľa s takýmto použitím príspevku. Ak sa Poskytovateľ k písomnej žiadosti Prijímateľa nevyjadrí do 15 dní odo dňa jej doručenia, má sa za to, že Poskytovateľ súhlas udelil.

Článok II. Finančný príspevok

1. Členská rada Poskytovateľa rozhodla o poskytnutí Finančného príspevku na základe Žiadosti vo výške 450,- EUR (slovom: štyristopäťdesiat eur).
2. Prevod Finančného príspevku vo výške 450,- EUR sa uskutoční na bankový účet Prijímateľa, uvedený v záhlaví Zmluvy, a to do 30 dní odo dňa písomného schválenia Prijímateľom predloženého kompletného záverečného vyúčtovania na celú sumu Finančného príspevku, t.j. na sumu 450,- EUR, Poskytovateľom, teda formou refundácie nákladov Prijímateľa.

Článok III. Evidencia

1. Prijímateľ sa zaväzuje viesť presné, pravidelné a prehľadné záznamy o realizácii Projektu v zmysle platnej legislatívy SR.
2. Kópie účtovných dokladov, ktoré dokumentujú použitie Finančného príspevku, je Prijímateľ povinný predložiť Poskytovateľovi pri vyúčtovaní Finančného príspevku. Kópie účtovných dokladov sú určené pre potreby Poskytovateľa.
3. Prijímateľ sa zaväzuje účtovné doklady archivovať v súlade s platným zákonom o účtovníctve a v prípade potreby ich preukázať Poskytovateľovi a iným oprávneným osobám.
4. Prijímateľ je povinný predložiť akékoľvek a všetky doklady podľa tohto článku tejto Zmluvy, vrátane originálov účtovných dokladov, k nahliadnutiu tiež kedykoľvek na požiadanie zo strany Poskytovateľa, a to do 3 pracovných dní odo dňa doručenia takejto žiadosti zo strany Poskytovateľa.

Článok IV. Povinnosti Prijímateľa

1. Prijímateľ sa zaväzuje, že pri realizácii Projektu bude postupovať svedomito, efektívne, účelne a hospodárne, a Finančný príspevok bude vynakladať s náležitou starostlivosťou, v súlade s touto Zmluvou a príslušnými právnymi predpismi.
2. Prijímateľ sa zaväzuje, že všetky úhrady nákladov, na ktoré použije Finančný príspevok Poskytovateľa, bude realizovať prednostne bezhotovostnými bankovými operáciami, t.j. prevodom zo svojho bankového účtu alebo zaplatením bankovou kartou. Hotovostné operácie sú možné len v prípade, že príslušný dodávateľ služby alebo výrobu nedisponuje platobným terminálom umožňujúcim bezhotovostnú platbu.
3. Prijímateľ sa zaväzuje, že technické vybavenie a pomôcky zakúpené z Finančného príspevku použije primárne na dosiahnutie cieľov Projektu.
4. Prijímateľ sa zaväzuje bezodkladne písomne vopred informovať Poskytovateľa o každej skutočnosti, ktorá by mohla ovplyvniť realizáciu Projektu a/alebo využitie Finančného príspevku, a prediskutovať s Poskytovateľom ďalší postup pri čerpaní Finančného príspevku.
5. Prijímateľ sa zaväzuje poskytnúť Poskytovateľovi všetky potrebné informácie a dokumenty o realizácii Projektu. Za týmto účelom je Prijímateľ povinný vypracovať a predložiť Poskytovateľovi správu o realizácii Projektu. Správa bude zahŕňať Projekt ako celok bez ohľadu na to, ktorá jeho časť je financovaná Poskytovateľom.
6. Prijímateľ sa zaväzuje predložiť správu o realizácii Projektu v termíne do 11.12.2017. Súčasťou správy bude aj fotodokumentácia z uskutočnených aktivít Projektu, podľa možnosti v elektronickej podobe. Prílohu správy bude tvoriť kompletná sada propagačných materiálov Projektu – jeden exemplár z každého propagačného materiálu – a správa o monitoringu.
7. Poskytovateľ môže kedykoľvek požadovať dodatočné informácie súvisiace s realizáciou Projektu. Prijímateľ poskytne Poskytovateľovi všetky ním požadované informácie a dokumenty bezodkladne, najneskôr do 3 pracovných dní odo dňa ich požiadania.
8. Prijímateľ sa zaväzuje predložiť Poskytovateľovi kompletne záverečné vyúčtovanie Finančného príspevku, a to najneskôr do 11.12.2017, ibaže sa Zmluvné strany dohodnú na predĺžení tejto lehoty, čo si potvrdia vzájomnou písomnou komunikáciou (napr. elektronickou poštou); predĺžená lehota však nesmie presiahnuť termín 15.12.2017. Vyúčtovanie musí obsahovať: kópie účtovných dokladov, ktoré dokumentujú vynaloženie Finančného príspevku; t.j. nestačí predložiť len samotné účtovné doklady (zmluvy, faktúry), ale musia sa predložiť aj doklady potvrdzujúce ich úhradu (výpisy z bankového účtu, prípadne výdavkový pokladničný doklad). Súčasťou vyúčtovania bude aj tabuľka, ktorá slúži na sumarizáciu reálne vynaložených nákladov. Vzor tabuľky tvorí Prílohu č. 3 tejto Zmluvy. Poskytnutie Finančného príspevku Poskytovateľom v plnej výške podľa tejto Zmluvy je podmienené splnením povinností Prijímateľa podľa tohto bodu. Ak si Prijímateľ svoju povinnosť podľa tohto bodu nesplní, nebude mu vyplatený Finančný príspevok.
9. Ak Prijímateľ pri realizácii Projektu použije sumu nižšiu, ako je Finančný príspevok, bude mu vyplatený Finančný príspevok skrátený o nepoužitú časť.
10. Ak Prijímateľ bez predchádzajúceho písomného súhlasu Poskytovateľa použije Finančný príspevok na iný účel, ako je dohodnuté v Zmluve, je povinný príslušnú časť Finančného príspevku vrátiť Poskytovateľovi poukázaním na bankový účet Poskytovateľa uvedený v záhlaví tejto Zmluvy, a to do 30 dní odo dňa doručenia výzvy Poskytovateľa Prijímateľovi.

11. Prijímateľ podľa možností zabezpečí uvedenie loga, resp. presného názvu Poskytovateľa na tlačенých a elektronických propagačných materiáloch Projektu, ako aj počas komunikácie s médiami a ostatnými partnermi Projektu. Prijímateľ sa zaväzuje, že všetky tlačené materiály s logom Poskytovateľa predloží Poskytovateľovi na odsúhlasenie pred ich vytlačením, resp. uverejnením v médiách.
12. Prijímateľ sa zaväzuje poskytnúť Poskytovateľovi správu o monitoringu tlačенých a elektronických médií v súvislosti s realizáciou Projektu. Prijímateľ je povinný predložiť správu o monitoringu podľa predchádzajúcej vety vždy na požiadanie Poskytovateľa, a to do 7 dní odo dňa doručenia jeho žiadosti Prijímateľovi. Správa o monitoringu musí obsahovať zoznam mediálnych výstupov o realizácii Projektu (názov médií, dátum a čas ich uverejnenia). Súčasťou správy budú uverejnené články, inzeráty a pod. a/alebo záznamy výstupov v elektronických médiách vo forme nahrávok CD alebo DVD.
13. V prípade ak na strane Prijímateľa nastane zmena sídla alebo čísla bankového účtu alebo zmena peňažného ústavu, Prijímateľ je tieto zmeny povinný oznámiť Poskytovateľovi do 3 pracovných dní odo dňa ich uskutočnenia. V prípade zmien uvedených v tomto bode sa postup podľa článku VII. bod 2. tejto Zmluvy neuplatní.

Článok V. Doručovanie

1. V prípade, ak si majú Zmluvné strany niečo písomne doručiť (ďalej len „Zásielka“), budú Zásielku doručovať na adresu sídla druhej Zmluvnej strany uvedenú v záhlaví tejto Zmluvy, alebo na inú adresu písomne oznámenú druhej Zmluvnej strane (ďalej len „Korešpondenčná adresa“).
2. V prípade, ak sa Zásielku nepodari doručiť na Korešpondenčnú adresu druhej Zmluvnej strany, považuje sa Zásielka za doručení dňom jej vrátenia ako nedoručenej, a to aj v tom prípade, ak sa adresát o nedoručení Zásielky nedozvedel.

Článok VI. Skončenie Zmluvy

1. Ak Prijímateľ poruší akúkoľvek povinnosť vyplývajúcu z tejto Zmluvy, najmä ak použije Finančný príspevok alebo jeho časť v rozpore s touto Zmluvou, môže Poskytovateľ od tejto Zmluvy odstúpiť. Právo odstúpiť od tejto Zmluvy má Poskytovateľ i v prípade, ak zistí, že Prijímateľ mu pred uzavretím tejto Zmluvy alebo počas jej trvania uviedol akékoľvek údaje, o ktorých Prijímateľ vedel alebo mal vedieť, že sú nesprávne alebo neúplné.
2. Odstúpením od tejto Zmluvy sa Zmluva ruší od začiatku a Prijímateľ je povinný Poskytovateľovi vrátiť Finančný príspevok v plnej výške, poukázaním na bankový účet Poskytovateľa uvedený v záhlaví tejto Zmluvy, a to najneskôr do 30 dní odo dňa účinnosti odstúpenia od tejto Zmluvy. Účinnosť odstúpenia nastáva dňom jeho doručenia Prijímateľovi.

Článok VII. Spoločné a záverečné ustanovenia

1. Tento zmluvný vzťah sa riadi zákonom č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník. Vo veciach neupravených touto Zmluvou sa postupuje podľa príslušných platných právnych predpisov SR.
2. Zmluvu možno dopĺňať len na základe písomnej dohody oboch Zmluvných strán, a to vo forme očíslovaných a Zmluvnými stranami podpísaných Dodatkov.
3. Všetky prílohy a dodatky, súčasné ako aj budúce, tvoria neoddeliteľnú súčasť tejto Zmluvy.
4. Zmluvné strany sa zaväzujú zaobchádzať dôverne s akýmikoľvek dokumentmi, informáciami alebo ostatnými materiálmi, ktoré im budú poskytnuté pri plnení tejto Zmluvy.
5. Prijímateľ súhlasí s uverejnením jeho názvu a adresy sídla, ako aj so zverejnením predmetu a účelu tejto Zmluvy, vrátane výšky Finančného príspevku, ak tieto údaje budú použité v rámci aktivít Poskytovateľa, ktoré smerujú k informovaniu verejnosti o aktivitách Poskytovateľa v hromadných informačných prostriedkoch, zahŕňajúc propagačné a iné materiály Poskytovateľa.
6. V súlade s bodom 4. tohto článku tejto Zmluvy Prijímateľ dáva Poskytovateľovi právo voľne nakladať so všetkými dokumentmi súvisiacimi s Projektom tak, ako to považuje za vhodné, bez ohľadu na ich formu.
7. Vlastnícke práva, práva duševného a priemyselného vlastníctva k výsledkom Projektu, správam a ostatným súvisiacim dokumentom prináležia Prijímateľovi.
8. Táto Zmluva je vyhotovená v 2 rovnopisoch, z ktorých každá Zmluvná strana dostane po jednom vyhotovení.

9. Zmluvné strany vyhlasujú, že si Zmluvu prečítali, jej obsahu porozumeli a na znak toho, že jej obsah zodpovedá ich spoločnej vôli, ju podpísali.

10. Zmluva nadobúda účinnosť dňom jej podpísania obomi Zmluvnými stranami.

V Dunajskej Strede, dňa 29.9.2017

V Dunajskej Strede, dňa 25.09.2017

Za Poskytovateľa:

Za Prijímateľa:

Tímea Dóka

Tímea Dóka
predsedníčka združenia
Občianske združenie Kukkonja

Erzsébet Janik

Erzsébet Janik
starostka obce

